

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog #26

Blowfish

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

26

KANJI

1. ふぐ
2. みなさん、こんにちは！
3. 冬は温かいものが食べたくくなりますね～。こんな日はやっぱり鍋です！
4. 私は先日、鍋を食べました。でも、そんじゃそこの鍋じゃありません！！
5. 「ふぐ（河豚）」の鍋です。ふぐって知ってますか？毒を持っている魚で、びっくりするとプクっと丸く膨らんでかわいいです。ふぐは冬が旬ですから、丁度今頃が食べごろです。ふぐは毒を持っているので免許を持った人しか料理することができません。そして値段が高いので私のような学生はなかなか食べられません！でも友達がふぐ料理の店でアルバイトを始めたので安く食べさせてもらえちゃいました♪
6. ふぐ料理で有名なのは てっさ（刺身）と てっちり（鍋）です。ふぐ刺しは皿の模様がすけて見えるくらいすく切ります。これはふぐが他の魚より歯ごたえがあるからです。ふぐちりは、ふぐと野菜と豆腐などを大きな鍋に入れて作ります。これと一緒にひれ酒を飲みました。ひれ酒は干したふぐのひれを焼いて日本酒の中に入れたものです。これがすごくおいしい！私はカルアミルク、ピニャコラーダ、梅酒が好きですが、ひれ酒もお気に入りです♪
7. 私はお酒に弱いのでひれ酒半分で酔っぱらいました。少しのお酒で酔っぱらえるから、弱いほうがお得だと思いませんか？ でも、ビールとかをぐびぐびと飲んで「ぷはー！」とか言えるようにもなりたいような……。実は最近、芋焼酎にも挑戦中なんです。
8. みなさんの国で今の季節「旬」な食べ物はなんですか？
9. それでは、また来週！

KANA

CONT'D OVER

1. ふぐ
2. みなさん、こんにちは！
3. ふゆはあたたかいものがたべたくなりますね～。こんなひはやっぴりなべです！
4. わたしはせんじつ、なべをたべました。でも、そんじょそこらのなべじゃありません！！
5. 「ふぐ（ふぐ）」のなべです。ふぐってしてってますか？どくをもっているさかなで、びっくりするとプクッとまるくふくらんでかわいいです。ふぐはふゆがしゅんですから、ちょうどいまごろがたべごろです。ふぐはどくをもっているのでめんきょをもったひとしかりょうりすることができません。そしてねだんがたかいのでわたしのようながくせいはなかなかたべられません！でもともだちがふぐりょうりのみせでアルバイトをはじめたのでやすくたべさせてもらえちゃいました♪
6. ふぐりょうりでゆうめいなのは てっさ（さしみ）と てっちり（なべ）です。ふぐさしはさらのもようがすけてみえるくらいすくきります。これはふぐがほかのさかなよりはごたえがあるからです。ふぐちりは、ふぐとやさいととうふなどをおおきななべにいれてつくります。これといっしょにひれざけをのみました。ひれざけはほしたふぐのひれをやってにほんしゅのなかにいれたものです。これがすごくおいしい！わたしはカルアミルク、ピニャコラーダ、うめしゅがすきですが、ひれざけもおきにいりです♪
7. わたしはおさけによわいのでひれざけはんぶんでよっばらいました。すこしのおさけでよっばらえるから、よわいほうがおとくだとおもいませんか？ でも、ビールとかをぐびぐびっとのんで「ぷは一！」とかいえるようにもなりたいような……。じつはさいきん、いもじょうちゅうにもちょうせんちゅうなんです。
8. みなさんのくにでいまのきせつ「しゅん」なたべものはなんですか？
9. それでは、またらいしゅう！

ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. Fugu
2. Mina-san konnichiwa!
3. Fuyu wa atatakai mono ga tabetaku narimasu ne～. Konna hi wa yappari nabe desu!
4. Watashi wa senjitsu, nabe o tabemashita. Demo, sonja sokora no nabe ja arimasen!!!
5. 「Fugu」 no nabe desu. Fugu tte shitte masu ka? Doku o motte iru sakana de, bikkuri suru to puku tto maruku fukurande kawaii desu. Fugu wa fuyu ga shun desu kara, chōdo ima goro ga tabegoro desu. Fugu wa doku o motte iru node menkyo o motta hito shika ryōri suru koto ga dekimasen. Soshite nedan ga takai node watashi no yō na gakusei wa nakanaka taberaremasen! Demo tomodachi ga fugu ryōri no mise de arubaito o hajimeta node yasuku tabesasete moraechaimashita♪
6. Fugu ryōri de yūmei nano wa tessa (sashimi) to tecchiri (nabe) desu. Fugusashi wa sara no moyō ga sukete mieru kurai usuku kirimasu. Kore wa fugu ga hoka no sakana yori hagotae ga aru kara desu. Fuguchiri wa, fugu to sakana to tōfu nado o ōkina nabe ni irete tsukurimasu. Kore to issho ni hirezake o nomimashta. Hirezake wa hoshita fugu no hire o yaite Nihonshu no naka ni ireta mono desu. Kore ga sugoku oishii! Watashi wa Karūa Miruku, pinyakorāda, umeshu ga suki desu ga, hireshu mo okiniiri desu♪
7. Watashi wa osake ni yowai node hirezake hanbun de yopparaimashita. Sukoshi no osake de yopparaeru kara, yowai hō ga otoku da to omoimasen ka? Demo, biru toka o gubigubi tto nonde 「Puhā!」 toka ieru yō ni mo naritai yō na....Jitsu wa saikin, imojōchū nimo chōsenchū nan desu.
8. Minasan no kuni de ima no kisetu 「shun」 na tabemono wa nan desu ka?
9. Sore dewa, mata raishū!

ENGLISH

1. Blowfish

CONT'D OVER

2. Hey everyone!
3. When it gets cold, you want to eat warm food, right? That's when it's time for nabe!
4. I had nabe the other day, but it was not your everyday nabe!!
5. It was fugu nabe. Do you know what fugu is? It's a cute little poisonous fish that blows up like a bubble when it's surprised. Since fugu is in season during winter, this is the perfect time to have some. Since fugu is poisonous, only people with a special license may prepare it. And it's expensive enough that there's no way a student like me could eat it. But since my friend just started a part-time job at a fugu restaurant, I was treated to some cheap fugu ♪.
6. When it comes to fugu, the best-known dishes are "tessa" (sashimi) and "tecchiri" (nabe). Fugusashi is sliced so thin that you can see the pattern on the plate through the slice. This is because fugu has a texture different than any other fish. Fuguchiri is made by putting the fugu in a pot with vegetables, tofu, and more. I had this, along with hirezake. Hirezake something made by grilling a dried fugu fin, and putting it in sake. It's unbelievably delicious! I like Kahlua Milk, pina colada, and plum wine, but hirezake is also a favorite ♪
7. I can't really handle my alcohol, so I was wasted halfway through the hirezake. Maybe you're thinking I can save money since it doesn't take much to get drunk, but I want to be able to down a few beers like it's nothing. Actually, even wine coolers are a challenge nowadays.
8. What food is in season now in your country?
9. See you next week!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
鍋	なべ	nabe	saucepan, pot

ぐびぐびっと	ぐびぐびっと	gubigubitto	drinking in short, rapid gulps
免許	めんきょ	menkyo	license, qualification
膨らむ	ふくらむ	fukuramu	to expand
毒	どく	doku	poison
酔う	よう	you	to get drunk
透ける	すける	sukeru	to be transparent
旬	しゅん	shun	in season (e.g., fruit, fish)
鰭	ひれ	hire	fin of fish
歯ごたえ	はごたえ	hagotae	feel of food while being chewed

SAMPLE SENTENCES

<p>ちゃんこ鍋を食べた。 <i>Chanko nabe o tabeta.</i></p> <p>I ate sumo wrestler's stew.</p>	<p>ぐびぐびっとビールを飲み干した。 <i>Gubi gubi tto biru o nomihoshita.</i></p> <p>I drank up the beer.</p>
<p>そこに私の車の免許がある。 <i>Soko ni watashi no kuruma no menkyo ga aru.</i></p> <p>My driver's license is over there.</p>	<p>風船が膨らみすぎて、割れた。 <i>Fūsen ga fukurami sugite wareta.</i></p> <p>The balloon was blown up too much, and it broke.</p>
<p>毒ガスで多くの人々が殺された。 <i>Dokugasu de ōku no hito ga korosareta.</i></p> <p>A lot of people were killed by poison gas.</p>	<p>汗をかきすぎて、シャツが透けている。 <i>Ase o kakisugite shatsu ga sukete iru.</i></p> <p>I got too sweaty and my shirt became transparent.</p>
<p>今の季節は、秋刀魚が旬だ。 <i>Ima no kisetsu wa sanma ga shun da.</i></p> <p>Now sauries are in season.</p>	<p>サメの鰭をつかんだ。 <i>Same no hire o tsukanda.</i></p> <p>I held a fin of a shark.</p>

このパスタは、歯ごたえがあって、おいしい。

Kono pasuta wa, ha gotae ga atte, oishii.

This pasta is cooked to al dente and it's delicious.
